

Daahili Hagahinangalosaa a Jeremiah (Lamentations)

Hanu dagodo o de beebaa nei

De beebaa go *Daahili Hagahinangalosaa a Jeremiah* (aabe go *Lamentations*) go Jeremiah ne siia, i dua de hagadee kii ina o Jerusalem i 586 B.C. Gai e sisi ai e lima daahili o tangi see, i hiidinga de oohaa o Jerusalem; de aduhale laa gu ngadi dagodo, gai dangada gu gaavee gee i de henua. Mee lagolago e sisi i de beebaa nei, go dagodo o de dangi see, gai e basa hogi i dagodo de hagadonu a dangada de Maadua, ma de dahi alaadeu tali hagalodolodo ange gi de masavaa e humai. De gau Ssuu e hua denga daahili nei i alaadeu daumaha, i laangi olaadeu e hagahiikai ai ma de tangi see i ngadau alodahi. Deenei de laangi e hagamaanadu ai de duu ange de hai ngadaa gi de henua i 586 B.C.

Dahi gubu hagamogomogo: “Luoogu mada gu hhua i dogu dangi, gai gu dee baba ogu lodo; ogu lodo gu kona mmao de hinangalosaa i hiidinga ogu dangada gu maakau, gai denga gauligi ma gaagaa gu hiikai i hongaa denga haiava o de aduhale” (2.11).

Denga vaevaenga

Denga daemaha o Jerusalem (1.1-22)

De hagaduasala o Jerusalem (2.1-22)

De hagaduasala ma de tali hagalodolodo (3.1-66)

De maoha o Jerusalem ga ngadi dagodo (4.1-22)
 Talodalo i de abodonu (5.1-22)

De aduhale hagaaloha go Zion

¹ De aduhale nogo soa laa dangada e nnoho ai
 gu se mommee e ngadi dagodo!
 De aduhale maolunga i magavaa o denga huaa-
 henua
 gu bei dagodo o de hine gu magau dono bodu!
 De aduhale nogo maolunga ange laa i denga
 aduhale
 gu hai ma gu se dangada hai hegau.

² De aduhale laa e kona mmao de dangi i de boo,
 ono loimada gu ssali iho gi luono galaahuu;
 gu deai se dangada i magavaa o ono soa
 e hagaaneane ina ia.
 Ono soa alodahi gu vaivai daakodo ange gi de ia,
 gilaadeu gu ni hagadaumee niiona.

³ Judah gu gaavee gi dahi henua gee,
 i dua dono vaivai haia ma de hai hegau hagadu-
 asala ina.
 Ia e noho i magavaa o denga huaahenua;
 ia tee gidee dahi mommee e hagammabu ai.
 Gilaadeu alodahi ne doolohia ia gu daea adu ia,
 i dono masavaa e hai ngadaa ai.

⁴ Denga haiava e hulo laa gi Zion gu hinangalosaa,
 go hiidinga gu deai dangada e loomai gi denga
 daonga gu hagailonga laa.
 Haitoga alodahi o de aduhale gu deai dangada iai,
 ono gau haimeedabu gu tangi;
 denga bua mmoe gu daemaha olaadeu lodo,

gai Zion gu duasala mmao.

⁵ Dangada e kino i Zion gu ni dagi i kilaa,
 ono hagadaumee gu nnoho paba.
 TAGI MAOLUNGA gu hagaduasala Zion,
 i hiidinga ono haisala gu lagolago mmao.
 Ana dama gu gaavee gee mai i de henua,
 gai gu hai gi seese i mada i mua o olaadeu ha-
 gadaumee.

⁶ De mahamaha alodahi gu gaavee gee
 mai i daho tamaa hine o Zion.*
 Ono dagi alodahi gu bei denga dia
 gu deai laa selaadeu mommee iai helii;
 gai gu deai hogi olaadeu mahi e saavini ai
 e hulo gee mai i tangada e dolohia gilaadeu.

⁷ Laangi oona ne vaivai haia ai ma de silivahea
 saele ai,
 gai Jerusalem ne manadua denga golea hag-
 amogomogo alodahi,
 e hanu i ono daha i denga laangi gu hulo.
 De masavaa o ono dangada ne hagadee kii ina ai,
 gai teai donu se dangada ne balea ange ia.
 Ono hagadaumee ne haina ia,
 ma de kada i dono hagadee kii ina.

⁸ Jerusalem gu kona mmao de haisala,
 gai de aduhale gu dee gilimalali.
 Dangada alodahi nogo hagadubu ina laa ia gu
 kino i de ia,
 go hiidinga gilaadeu gu gidee dono gilisau;

* **1:6** *tamaa hine o Zion* e bei go dangada o Zion, aabe go de aduhale go Zion.

gai de aduhale gu gonogono,
ma de huli gee luono mada.

⁹ Ono magi haahine gu pigi ange gi ono malo;
gai ia gu dee anga ange donu gi ono dagodo i
ngadau e loomai.

Dono hagadee kii ina ne hagalele mouli mmao,
gai teai donu se dangada ne hagaaneane ina ia.
“TAGI MAOLUNGA, galo mai diiloo dogu duasala
go hiidinga dogu hagadaumee gu kii i de au.”

¹⁰ De hagadaumee gu hagabudu ono golea
hagamogomogo alodahi.

Gai ia ne gidee denga huaahenua
gu ulu i dono mommee dabu —
go dangada aau tee dugu ange
gi ulu madali doo hagabuulingaa dangada.

¹¹ Ono dangada alodahi gu duasala
i delaadeu hulo ga ssala alaadeu gai.

Gilaadeu ne hagamogomogo i hanu gai,
gi dee maakau ai gilaadeu.

“TAGI MAOLUNGA, galo mai diiloo
dagodo o dogu hagamogomogo mee ina.”

¹² Dangada e loomai laa ogu gaogao,
goodou e dee aanga mai naa donu gi ogu dagodo?
Goodou kalo mai diiloo.

Gu dahi ange laa hagaduasala bei de hagaduasala,
a TAGI MAOLUNGA gu hai mai nei gi de au,
i de laangi ne kona ai dono lili?

13 Ia ne hai gi hano iho de ahi i de mommee
maolunga,
gi duungia lodo ogu ivi.
Ia ne hholo dahi galauna e buulou ai luoogu vae;
gai ia ga hagarahe dua ai au.
Ia ne tili au gi noho sogosogo,
ma teai ogu mahi mai i taiao ga boo ai.

14 Ogu haisala gu nnoa ange au gi de laagau haka-
hai hegau,
gai go luoono lima ne hagamakaga ina mee nei;
mee nei ne daudau ange gi dogu ua;
ia gu hai gi deai ogu mahi.
De Ia Aamua gu dugu ange au
gi dangada oogu e dee bau ange aagena.

15 De Ia Aamua gu tili
denga daane hebagi alodahi i lo te aduhale;
ia ne hagahi dahi hagabuulinga hebagi
gi humai gi daia agu dama daane.
De Ia Aamua gu dagadagahi tamaa hine o Judah,
bei de hai e dagadagahi ai laa denga *grape*
i de mommee kumi uvaini.

16 “Au gu dangi i hiidinga o mee nei,
luoogu mada gu honu malingilingi i denga
loimada;
go hiidinga gu deai e hagaaneane ina mai au,
ma de hagammahi ina mai ogu lodo.
Agu dama gu silivahea saele,
gai de hagadaumee gu hagadee kii au.”

17 Zion ne dangidangi i dahi bale,
gai teai se dangada ne hagaaneane ina ange ia.

TAGI MAOLUNGA gu hagamodu dagodo o Jacob,
 bolo dangada i ono gaogao gi kino i de ia;
 Jerusalem gu bei dahi mee hakino gee
 i daho dangada alodahi.

18 “TAGI MAOLUNGA e heohi,
 aagai au ne hai baasi ange gi ana muna.
 Denga huaadangada alodahi, goodou hagalaang-
 ona,
 gai kalo mai diiloo dogu mmae.
 Agu dama daane ma damaa hine
 gu gaavee gi dahi henua gee.

19 Au ne hagahi gilaadeu e balea mai au,
 gai gilaadeu ne hadu muna mai gi de au.
 De gau haimeedabu ma denga daane maatua
 gu daia ma gu maakau i lo te aduhale,
 i de masavaa alaadeu e ssala ai hanu gai
 gi dee maakau ai gilaadeu.

20 TAGI MAOLUNGA, galo mai diiloo, au gu duasala
 mmao!
 Au gu daemaha mmao,
 gai ogu lodo gu dee baba
 i hiidinga au ne kona mmao de hai dagu hai.
 De gadilaasa e daa denga dama i duaahaho;
 gai de magau gu dagodo hogi i lodo.

21 Dangada gu langona dogu gonogono,
 aagai e deai donu se dangada e hagaaneane ina
 ogu lodo.
 Ogu hagadaumee alodahi gu langona dogu hai
 ngadaa;

gilaadeu gu malangilangi i au mee gu hai mai gi de au.

Haia gi moolau de dae mai de laangi aau gu lava laa i de hagailoo,
gi bei ai gilaadeu ogu dagodo.

22 Alaadeu hegau baubau alodahi
gi tae age gi mada luoo mada;
gai hagaduasala ina gilaadeu
bei dau hai gu hagaduasala ai nei au,
i hiidinga o ogu haisala alodahi.
Gu kona mmao dogu gonogono i dogu duasala
gai gu deai ogu mahi.”

2

De hagaduasala a TAGI MAOLUNGA Zion

1 De Ia Aamua gu haoli tamaa hine o Zion
i de haginga o dono lili!
Ia ne tili iho mai i de langi gi henua i lalo
de mahamaha o Israel;
ia tee manadua donu de mommee e dugu ange
aagena luono vae,
i de laangi oona ne lili ai.

2 De Ia Aamua tee lodo aloha ange donu
gai ne oha mommee nnoho alodahi o Jacob;
ia ne oha mommee buibui makaga
o tamaa hine o Judah i dono bole.
Ia ne oha iho dono nohoanga hooligi,
ma de hai gi dee hagadubulia ono dagi.

3 Ia ne hai gi deai mahi o Israel
i hiidinga de kona dono lili.

Ia ne aau dono lima sauua e buibui ai laa gilaadeu,
i de masavaa o olaadeu hagadaumee ne loomai ai.
Ia ne hai baasi ange gi Jacob bei dagodo o de ahi,
ga hagallilo mee alodahi i kilaa.

⁴ Ia ne dada dana mee hholu bei hegau a de ha-
gadaumee;
gai dono lima madau gu baba donu.
Ia ne daa ga maakau gilaadeu alodahi e tilo dan-
uaa,
bei hegau a de hagadaumee;
ia ne llingi iho dono bole bei de ahi
gi hongu de hale malo o tamaa hine o Zion.

⁵ De Ia Aamua gu bei dagodo o de hagadaumee;
ia gu oha ma de holo Israel.
Ia ne holo ono hale danuaa alodahi,
ma de oha ono mommee buibui makaga.
Ia gu hai gi laumalie
de hinangalosaa ma de dangi o tamaa hine o
Judah.

⁶ Ia gu oha dono baasi hale bei dagodo o dahi
veelenga;
ia gu oha dono mommee hagabuni.
TAGI MAOLUNGA gu hai Zion gi ngalo
denga daonga ma denga Sabbath,
ia ne hagangadi mee de hoolooligi
ma tangada haimeedabu i hiidinga de kona dono
lili.

⁷ De Ia Aamua gu hagangadi mee dono mommee
o ssigidaumaha,
ma de tili dono mommee dabu.

Ia gu dugu ange de hagadaumee
 gi oohaa denga buibui o ono hale danuaa;
 gilaadeu gu hagalongaa i lo te hale o TAGI MAOL-
 UNGA,
 bei mee e hai i laangi o dahi daonga gu hagailonga
 laa.

⁸ TAGI MAOLUNGA gu baba ange e oha
 de buibui o tamaa hine o Zion.
 Ia gu dagi de uga haide e haide ai,
 gai tee hagaahē donu dono lima e oha ai laa.
 Ia ne hai denga mee hagamakaga i tua de buibui
 ma denga buibui gi hagaaloha olaadeu dagodo;
 gai mee nei alodahi gu maoha ma gu daakodo ai.

⁹ Haitoga o de aduhale gu baakuu gi hongā de
 gelegele;
 gai olaadeu laagau hagamakaga gu hadihadi ma
 de maoha.
 De hodooligi ma denga dagi o de henua gu gaavee
 gi denga huaahenua;
 gai gu deai donu hainga,
 gu deai hogi midi e hagaago ange gi denga
 pelaabisi
 mai i daho TAGI MAOLUNGA.

¹⁰ Denga daane maatua o tamaa hine o Zion
 gu nnoho i hongā de gelegele ma e dee mmuu ai,
 gai gu hagamalili ange gelegele gi hongā olaadeu
 biho
 ma de kahu i denga malo daladala.
 Denga damaa hine o Jerusalem
 gu ino gi hongā de gelegele.

11 Luoogu mada gu hhua i dogu dangi,
gai gu dee baba ogu lodo;
ogu lodo gu kona mmao de hinangalosaa
i hiidinga ogu dangada gu maakau,
gai denga gauligi ma gaagaa gu hiikai
i hongga denga haiava o de aduhale.

12 Gilaadeu e hai ange gi olaadeu dinana,
“I hee iai pelaoaa ma uvaini?”
i de masavaa olaadeu e ssili ai olaadeu mada,
bei denga daane gu lagolagohia laa
i hongga haiava o de aduhale,
gai gilaadeu gu paa ange donu gi de maakau
i de masavaa a olaadeu dinana e daohi ai gilaadeu.

13 Tamaa hine o Jerusalem,
dee hee dagu hai e tala ai oo dagodo?
Gai se aha aagu e hagadagodo ange goe aagena?
Tamaa hine o Zion,
se aha aagu e hagadulagi ange goe aagena,
gai au ga hagaaneane ai goe?
Doo maanuga gu gelo bei dagodo o tai;
gai goai naa e maua i de hagaieiangi goe?

14 Oo pelaabisi ne gidee denga midi hagaago ange
hadu muna ga daahanga ai dangada;
gilaadeu tee hagaago adu oo baubau
gi hagahea mai ai goe gi de henua,
aagai gilaadeu ne hagassenga goe
i denga muna pelaabisi ga dagi gee ai goe.

15 Dangada alodahi e seese laa oo gaogao
e baabaa naa olaadeu lima i de goe;

gilaadeu e hagavogivogi ma de geugeu olaadeu
 biho
 i hiidinga o tamaa hine o Jerusalem, ga ssili:
 “Deenei de aduhale e hagaingoo ange laa bolo e
 mahamaha mmao,
 gai henua i lalo alodahi e malangilangi ai?”

16 Oo hagadaumee alodahi e hai baasi adu naa gi
 de goe i alaadeu muna;
 gilaadeu e hagavogivogi, ma de kadi adu olaadeu
 gauvae gi de goe,
 gilaadeu ne hagataba, “Gimaadeu gu oha de
 aduhale laa!
 Deenei donu demaadeu laangi nogo tali laa,
 gai iainei gu dae mai ma gu gidee e gimaadeu!”

17 TAGI MAOLUNGA gu hai gi bei dana hagatau,
 gai gu hagassula ana muna,
 go ana muna gu hagasauaa madagidagi loo.
 Ia gu oha de aduhale, ia tee lodo aloha ange donu
 aagena;
 ia gu hai de hagadaumee gi malangilangi i mee gu
 hai adu gi de goe,
 ma de hai oo hagadaumee gi mmahi ange i de goe.

18 Dangada e tangi ange gi de Ia Aamua
 i olaadeu lodo.
 De buibui o tamaa hine o Zion,
 oo loimada gu bei de vai e sali laa i de laangi ma
 de boo;
 koe e dee hagammabu donu,
 gai oo loimada e dee tuu donu.

19 Alahage ma gi dangi i de boo,

i denga masavaa e sui ai laa de gau hagaloosi!
 Daalaa mee i oo lodo bei de llingo o denga vai
 i mada luu mada o de Ia Aamua!
 Haalo ina ange luoo lima gi de ia
 i hiidinga mouli o au dama,
 gu ssili mada laa i delaadeu saalohia
 i dege o denga haiava alodahi.

20 TAGI MAOLUNGA, galo ange diiloo!
 Goai ange aau gu hai ange mee nei aagena?
 E heohi nei de gai a denga haahine alaadeu dama
 ne haanau,
 go alaadeu dama nogo tilo danuaa ange?
 E heohi nei de daa gi maakau o de gau haimeed-
 abu ma denga pelaabisi
 i lo te mommee dabu o de Ia Aamua?

21 Denga dama daane ma de gau maatua
 gu daakodo i lodo gelegele i hongha haiava;
 agu damaa hine ma agu dama daane
 gu daia ma gu maakau i de gadilaasa.
 Koe ne daa gilaadeu ga maakau
 i de laangi oou ne lili ai;
 koe tee lodo aloha ange gi gilaadeu,
 aagai ne daa gilaadeu ga maakau.

22 Koe ne hagahi gi loomai denga mee haga-
 maatagu
 bei dau ssala ange dangada gi taonga;
 gai e deai naa donu se dangada e maua gi ola aabe
 e mouli
 i de laangi o TAGI MAOLUNGA e bole ai.
 Gilaadeu aagu ne haanau ma de haele
 gu lava i de daa a ogu hagadaumee ma gu maakau.

3

De hagaduasala ma de tali hagalodolodo

¹ Au se dangada gu duu ange gi de hai ngadaa
i de haele a de Maadua au i dono bole;

² ia ne alualu au ma de hai au gi seese
i de mommee gohu, e dee maalama;

³ ni muna abodonu, ia ne aheahe ange
ga hagailiili au i dono lima mai i taiao ga boo ai.

⁴ Ia gu hai dogu gili ma dogu angaanga gi ha-
gadaga ange de bobo,
ma de hadihadi ogu ivi.

⁵ Ia gu duuli au ma de haoli au
i de hai ngadaa ma de hagaduasala;

⁶ ia gu hai au gi noho i lo te gohu
bei dagodo o dangada gu maakau odiodi laa.

⁷ Ia gu buibui au gi dee maua i de savini e hano gee;
ia gu hai denga daula baalanga daemaha ma gu
nnoa ai au.

⁸ Au ne dalodalo ma de dangidangi i de bale,
gai ia tee hagallongo dagu dalodalo.

⁹ Ia ne buibui dogu haiava i duudangaa hadu,
ia ne hai gi pigo ogu haiava.

¹⁰ Ia e bei dagodo o de bea e noho laa ma e tali ai
au,
ma de laiono e mmuni laa ma e dagitilo ai.

¹¹ Ia ne dada mai au i ssaelenga ga hangahanga
dogu angaanga
ma de tili au i kilaa, teai se dangada ne balea mai
au.

¹² Ia ne dada dana mee hholu
ma de hai au go de mee e tili ange aagena ana dao.

13 Ia ne tili ga ulu dogu hadu manava
i dao i lo tana mee hhao dao.

14 Au gu se mee e kada ai ogu dangada alodahi,
gilaadeu e hadu ogu daahili mai i taiao ga boo ai.

15 Ia ne haangai mai au i mee mmala
ma de hai gi bosu au i mee mmala.

16 Ia ne uguugu ange luoggu mada gi hongga denga
giligili,

ma de dagadagahi ange luoggu mada gi lodo lehu.

17 Ogu lodo gu dee baba,
au gu ngalo dagodo o de malangilangi.

18 Deelaa ai, au e hagadaba, “Gu deai donu se lodo
mmahi i ogu daha,
gai gu deai hogi sagu tali ange gi TAGI MAOLUNGA.”

19 Au e manadua dogu duasala ma dogu silivaahea
saele,

de mee mmala ma de hagamau!

20 Ogu lodo e manadua donu huu mee laa,
ma de daemaha o ogu lodo.

21 Aagai ne dahi donu agu tali
i dagu manadua de mee nei:

22 Go hiidinga de abodonu o TAGI MAOLUNGA,
odaadeu tee maakau ai;

dono lodo aloha e dee helui donu.

23 Gai e hagahoou i daiao alodahi;
doo hai hegau i de mee abodonu e laumalie mmao.

24 Au e hagadaba, “Go TAGI MAOLUNGA dogu du-
uhanga;
deenei ai, go ia dagu tali.”

25 TAGI MAOLUNGA e abodonu ange gi gilaadeu e
daalia ange ia,
ma tangada e saalaa ia.

26 Se mee danuaa de golomagi lodo o tangada
ga tali ai de hagaola a TAGI MAOLUNGA.

27 Se mee danuaa de golomagi lodo o tangada
i de masavaa oona e dama daane ai.

28 Ia gi noho donu huu ma gi dee muu,
go hiidinga go TAGI MAOLUNGA
ne hagama ina ange de mee nei gi ono elunga.

29 Gai ia gi ino gi hongaga de gelegele —
kana adu e hanu donu haigamaiana o dana tali
hagalodolodo.

30 Ia gi huli ange dono galaahuu gi tangada e
hagailia ia,
gai ia gi dogaa.

31 Go hiidinga de Ia Aamua
e dee tili donu dahi dangada ga hano ai.

32 Gai e dee galemu naa donu dana hai gi duu ange
au gi de hagaduasala,
gai ia e lodo aloha mai donu hogi,
bei tagodo o dono abodonu laumalie.

33 Ia e dee lodo donu e hagaduasala dahi
aabe e hagadaemaha dangada.

34 De vaivai haia o dangada alodahi
i lo te hale pono i henua i lalo,

35 ma tee hagamodu muna o dangada i de heohi
i mada luu mada o de Ia Maolunga Mmao laa,

36 ma de hagahaisala de hagamodu muna o tan-
gada,

ni mee niio de Ia Aamua e kino ai.

³⁷ Goai e maua i de tala dahi muna gai e hai ga bei,
noo de Ia Aamua laa e dee dugu ange?

³⁸ E aha, e dee go de Ia Maolunga Mmao laa
e daalaa de loomai o de baubau ma tanuaa?

³⁹ Gai gu aha tangada gu nanu ai
i dono hagaduasala i hiidinga ono haisala?

⁴⁰ Gidaadeu gi dagidiiloo adaadeu hegau,
ma de aahe mai gi TAGI MAOLUNGA.

⁴¹ Odaadeu lodo gi daangage age,
ma de haalo age odaadeu lima gi de Maadua i de
langi,

⁴² ma gi hagataba, “Gimaadeu gu haisala ma de
hagamaanege,
gai koe tigi degi mai gi gimaadeu.

⁴³ Koe ne saabini goe i doo lili ga doolohi ai gi-
maadeu;
koe ne daa gimaadeu ga maakau, koe tee lodo
aloha mai donu.

⁴⁴ Koe gu buibui goe i de hagausinga,
gi dee maua ai amaadeu dalodalo gi tae age gi de
goe.

⁴⁵ Koe ne hai gimaadeu gi bei dagodo mee hakino
gee ma gainga
i magavaa o denga huaahenua ange laa.

⁴⁶ Omaadeu hagadaumee alodahi
gu hai baasi mai gi gimaadeu i alaadeu muna.

⁴⁷ Gimaadeu gu duasala i de mee hagamaatagu ma
denga geelinga kelo,
ma de oohaa ga ngadi dagodo.”

48 Ogu loimada gu ssali bei dagodo o denga vai
ssali,
i hiidinga de daia ga maakau o ogu dangada.

49 Ogu loimada e dee noho donu de malingilingi,
gai tee noho donu,

50 ga dae ai gi de galo iho o TAGI MAOLUNGA
i de langi ga gidee.

51 Agu mee e gidee gu hai ma gu daemaha ogu lodo
i hiidinga o denga haahine alodahi i dogu aduhale.

52 E deai donu hiidinga a ogu hagadaumee e
doolohi ai au,
bei dagodo o dahi manu lele.

53 Gilaadeu ne tili ange au gi lo te geelonga
ma de hai denga hadu ga maga ai au;

54 denga vai gu haoli dogu biho,
gai au ne hagadaba, “Au ne dai magau donu.”

55 TAGI MAOLUNGA, au ne dalodalo adu gi de goe,
mai i tagelo o de geelonga.

56 Gai koe gu langona dagu dangidangi:

“Koe gi dee bonodia luoo dalinga
i de masavaa oogu e dangidangi ai i de bale!”

57 Koe ne hagabaa mai gi de au
i de masavaa aagu ne hagahi adu ai goe;
koe ne hai mai, “Aude madagu!”

58 Dogu Ia Aamua, koe gu tala dogu heohi,
koe ne hagaola dogu mouli.

59 TAGI MAOLUNGA, koe gu gidee mee dee heohi ne
hai mai gi de au,

hagamodu ina ogu muna gi sula danuaa mai ai dogu heohi.

⁶⁰ Koe gu gidee delaadeu hai ne sui mai ai agu hegau,
ma alaadeu hagatau alodahi e hai baasi mai ai gi de au.

⁶¹ TAGI MAOLUNGA, koe gu langona delaadeu hai ne hagadogaa ai au,
ma alaadeu hagatau alodahi e hai mai gi de au.

⁶² Muna ma maanadu a ogu hagadaumee e hai baasi mai gi de au i taiao ga boo ai.

⁶³ Galo ange diiloo de masavaa olaadeu e nnoho ai gi lalo ma de tuu gi lunga;
gai gilaadeu e hadu ogu daahili.

⁶⁴ TAGI MAOLUNGA, suuia ange alaadeu hegau, gi bei ange alaadeu mee gu hai.

⁶⁵ Koe gi hagamakaga ina olaadeu lodo, ma de hagamalaia gilaadeu!

⁶⁶ Dolohia gilaadeu ga daa gi maakau i doo lili, gi dee mouli ai gilaadeu i lalo de langi a TAGI MAOLUNGA.

4

De ui de hagaduasala o Zion

¹ Denga goolo gu dee malamalama, denga goolo danuaa gu dagodo gee!
Denga hadu dabu gu tili saele,
i dege o denga haiava alodahi.

² Denga dama hagamogomogo o Zion,
nogo hagamogomogo laa bei denga goolo,

gu bei denga gumedi e hai i bela pigi,
a tangada hai gumedi e hai laa i luono lima!

³ Denga *jackal* e haka a unuunu donu hogi alaadeu
dama,
aagai ogu dangada e vaivai hai dangada,
bei hegau a denga *ostrich* de vao.

⁴ De alelo ma de ngudu o de gaagaa
gu mmasa gee i dono hieunu;
denga gauligi vaaligiligi gu dangidangi i hanu gai,
gai gu deai donu se dangada e haangai ina ange
gilaadeu.

⁵ Dangada nogo gaimee danuaa laa
gu maakau ma e daakodo i hongaa haiava.
Gilaadeu nogo kahu laa i malo mmea,
gu tolo saele i hongaa hagabuudungaa lehu.

⁶ De hagaduasala o ogu dangada
gu kii ange i de hagaduasala o Sodom,
go de aduhale ne moolau laa donu huu de oha,
gai tee se dangada donu ne ooaa.*

⁷ Olaadeu dagi e gilimalali ange i denga *snow*,
ma de tea ange i denga vai uu;
olaadeu angaanga e mmea ange i denga *ruby*,
gai olaadeu hoolinga e bei denga *sapphire*.*

⁸ Aagai iainei olaadeu gili gu uliuli ange i denga
malala,

* **4:6** Gen 19.24 * **4:7** *sapphire*, aabe ni *lapis lazuli*.

gu deai dangada e madea gilaadeu i hongā denga
haiava.

Gai gu tuu mai olaadeu ivi ma de too gili,
aama de mmasa bei denga lahhie.

⁹Dangada gu daia laa ma gu maakau i de gadilaasa
e danuaa ange i gilaadeu e maakau laa i delaadeu
saalohia;
gilaadeu e kona de hiikai, gai gu panga,
i hiidinga teai gai i hongā denga veelenga.

¹⁰Denga haahine e aaloha laa i alaadeu dama
gu boale alaadeu dama
ma gu hai ai alaadeu gai,
i de masavaa ne hagaduasala ai tamaa hine a ogu
dangada.*

¹¹TAGI MAOLUNGA gu bole mmao,
ia gu hagahai hegau dono lili,
Ia gu dahu dahi ahi i Zion
e dudu ai de aduhale alodahi.

¹²Denga hodoologi o henua i lalo tee hagadonusia,
dangada e nnoho i henua i lalo tee hagadonusia
hogi,
bolo denga hagadaumee ma dangada e kino i
Jerusalem
e maua i de ulu i ono haitoga.

¹³Aagai mee nei ne hai i hiidinga haisala o ono
pelaabisi
aama baubau o de gau haimeedabu,

* **4:10** Deut 28.57; Ezk 5.10

i delaadeu daa ga maakau
de gau heohi i lo te aduhale laa.

14 Gilaadeu ne haahaa saele bei dagodo o tangada
dee gide
i hongaga denga haiava;
Gilaadeu gu baalau i denga dodo,
deelaai ai, gu deai donu dangada e llodo e poo ange
gi olaadeu malo.

15 Dangada e oo ma e hai ange gi gilaadeu,
“Goodou hulo gee donu! Goodou hulo gee donu!
Goodou aude poo mai gi gilaadeu!”
Deelaai ai, gilaadeu gu ni dangada e silivaahaea
saele;
gai dangada o denga huaahenua e hagataba,
“Gilaadeu e dee maua donu i de nnoho madali
gidaadeu.”

16 TAGI MAOLUNGA ne hai gi mavaevae saele gi-
laadeu,
ia gu dee anga ange donu gi gilaadeu;
de gau haimeedabu gu dee hagadubulia,
gai dangada gu dee abodonu ange gi denga dagi.

17 Gimaadeu gu daalea i de tali,
i teai donu se bale e humai;
gimaadeu ne dagitilo mai i omaadeu hale haga-
loosi maolunga
be e dahi laa huaahenua e maua i de hagaola
gimaadeu.

18 Gilaadeu e hagabaa gimaadeu,
gimaadeu gu dee maua i de seese i hongaga haiava.

Gu baa mai de hagaodi o omaadeu mouli;
omaadeu laangi gu sogoisi, go hiidinga gu odi
donu omaadeu laangi.

¹⁹ Dangada e dolohia gimaadeu e kemo ange
i denga igele i lo te langi i lunga;
gilaadeu e doolohi gimaadeu i hongga denga
mounga,
ma de mmuni e tali ai gimaadeu i lodo henua.

²⁰ De ia a TAGI MAOLUNGA gu hagadabu i de lolo,
go de ia omaadeu e mouli ai, gu too ange gi lodo
geelonga.
Gai gimaadeu ne maanadu bolo gimaadeu e
nnoho i lalo dono malu,
i demaadeu nnoho i magavaa o denga huaahenua.

²¹ De gau Edom, goodou malangilangi ma de llodo
danuaa,
go goodou e nnoho i de henua go Uz.
Aagai de ubu o de hagaduasala e gaavadu naa hogi
goodou gi unu ai;
gai goodou e unu naa ga ssenga ga hagau i oodou
malo.

²² Tamaa hine o Zion, gu lava doo hagaduasala,
i hiidinga oo baubau;
ia e dee tili donu goe i denga henua gee.
Aagai goodou de gau Edom,
ia e hagaduasala naa goodou
i hiidinga o oodou baubau,
ma de hagaago mai oodou haisala.

5

Tangidangi ia gi abodonu mai

- ¹ TAGI MAOLUNGA, aude ngalo mee gu hai mai gi gimaadeu;
galo mai ma gi diiloo, gimaadeu gu hagangadi mee ina!
- ² Demaadeu henua gu gaavange gi de gau henua gee,
omaadeu hale gu gaavee e de gau mai moni.
- ³ Gimaadeu gu bei denga gauligi gu deai laa olaadeu damana;
omaadeu dinana gu maakau olaadeu bodu.
- ⁴ Gimaadeu e hagao amaadeu vai unu,
gai amaadeu lahhie e dahi hogi olaadeu hagaoanga.
- ⁵ Dangada e dolohia gimaadeu gu dae mai gimaadeu;
gimaadeu gu daalea gai gu dee maua i de hagammabu.
- ⁶ Gimaadeu ne dugu ange gimaadeu gi Egypt ma Assyria,
gi hanu ai amaadeu gai.
- ⁷ Omaadeu dubuna ne haisala, gilaadeu gu dee mouli iainei;
gai gimaadeu gu hagaduasala i hiidinga o olaadeu baubau.
- ⁸ Gai gu ni dangada hai hegau e dagina gimaadeu;
gu deai hogi dangada e hagaola ina mai gimaadeu i olaadeu daha.
- ⁹ Gimaadeu e hai hegau ange gi amaadeu mee gai,
ma de manavasaa i omaadeu mouli,
i hiidinga o de gadilaasa i lodo henua.
- ¹⁰ Omaadeu gili gu vvela bei de mommee dao gai,

gai gu mahanahana i demaadeu hiikai.

¹¹ Denga haahine o Zion gu haia gi de mahi, aama denga bua mmoe i aduhale o Judah.

¹² Denga dagi gu daudau age i olaadeu lima; denga daane maatua gu dee hagadubulia.

¹³ Denga dama daane gu hagahai hegau ina, i de mommee e mmili ai denga *grain*; denga gauligi daane e hagenda denga noodangaa laagau daemaha.

¹⁴ Denga daane maatua gu dee hagabuni i ma te haitoga o de aduhale; denga dama daane gu dee hagadangidangi.

¹⁵ Gu deai donu se malangilangi i omaadeu lodo; gimaadeu gu dee aanu, gai gu hinangalosaa.

¹⁶ De hau i hongaa omaadeu biho gu doo. Gu vakaa loo gimaadeu, i hiidinga gimaadeu gu haisala!

¹⁷ Gimaadeu gu mmae omaadeu lodo i hiidinga o de mee nei, omaadeu ganomada gu dee kide i hiidinga o mee nei.

¹⁸ De mounga go Zion gu ngadi dagodo, denga *jackal* gu nnoho i kilaa.

¹⁹ Aagai koe, e TAGI MAOLUNGA, e hodoologi ga hano ai; doo nohoanga hodoologi e dagodo naa donu huu i denga atangada alodahi.

²⁰ Gu aha goe gu ngalo ai naa gimaadeu i masavaa alodahi?

Gai gu aha gu daulooloa ai naa dau tili gimaadeu?

²¹ TAGI MAOLUNGA, haggaahe mai gimaadeu gi oo daha, gi maua ai e gimaadeu i de aahe mai.

Hagahoou ina omaadeu laangi, bei omaadeu
dagodo madagidagi —
²² aabe koe gu tili naa donu gimaadeu,
ma de kona donu doo lili i gimaadeu.

De Beebaa Dabu
The Holy Bible in the Nukuoro language of Micronesia
copyright © 2022 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nukuoro

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-03-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2025 from source files
dated 14 Mar 2025
8ec6bba8-0c5e-54dd-94ca-afb07f24d254